



Dear Friends,

From Dresden, the "vestibule of Italy," as J. G. Herder used to call it, I send you my heartfelt greetings. The Executive Committee of the Council, has now completed the main plans for our meeting.

The Twentieth Congress of the Societas Liturgica, a beautiful jubilee for our society, promises to be a great success.

The baroque spirit of our city, now once again crowned with the cupola of the Frauenkirche and its cross of reconciliation, also our congress logo, will be hovering over us as we reflect on the transforming power of the liturgy in its various aspects.

Our meeting place, the Church of the Three Kings (die Dreikönigskirche) in Dresden Neustadt, perhaps the most charming part of this unique city, is an ideal convention center. It has all the facilities we'd possibly need, ranging from the beautiful church itself, and the large congress auditorium, to the numerous smaller rooms for the many Case Studies we have planned and the Short Communications we expect, up to the fine dining that we will enjoy in the pleasant atmosphere of the restaurant with its friendly service.

A high point will be the Congress Mass in the splendidly restored Cathedral of Meißen. There we plan to celebrate the liturgy in all its splendor, but also in the consciousness of the brokenness of our world.

With our plenary speakers and rich array of thematic studies, and, along with that, surrounding the Dreikönigskirche, the ambiance of a rich tavern culture in the midst of one of the finest of urban landscapes, we joyfully await you, filled with curiosity about the exciting things that we will encounter and discover together

With this heartfelt invitation, Auf Wiedersehen 2005 in Dresden!

Ottfried Jordahn, President

Chers amis,

Je vous envoie mes salutations depuis Dresde, la "porte de l'Italie", ainsi que le disait J.G. Herder. Le comité exécutif du Conseil a mis au point le programme. Le 20^e congrès de la Societas Liturgica s'annonce comme un beau jubilé de notre association.

L'esprit baroque de la ville, qui est de nouveau couronnée par la coupole de l'église Notre-Dame et sa croix de la réconciliation - le logo de notre congrès -, stimulera nos réflexions sur la puissance de transformation de la liturgie sous divers aspects.

Le lieu du congrès, l'église de la Trinité à Dresde-Neustadt, est probablement l'endroit le plus charmant de cette ville exceptionnelle. C'est idéal pour un colloque, avec toutes les commodités appropriées, depuis l'espace de célébration liturgique jusqu'à la grande salle de conférence en passant par plusieurs salles de réunion destinées aux nombreux Case-Studies annoncés et aussi les Short Communications que nous espérons. Il va de soi que la restauration n'est pas oubliée, avec un restaurant à l'atmosphère agréable et au service attentif.

Un des sommets de notre rencontre sera la célébration eucharistique dans la cathédrale de Meißen, récemment restaurée, où la liturgie sera célébrée avec éclat et dans l'intercession pour toutes les déchirures du monde.

Nous vous attendons donc, d'une part avec nos conférenciers et le riche panel de leurs interventions, d'autre part dans l'ambiance de la riche culture des bistrotts situés autour de l'église de la Trinité. Nous nous réjouissons d'avance des futures rencontres, découvertes et stimulations, et les attendons avec impatience.

Soyez donc les bienvenus et au plaisir de vous voir à Dresde en 2005

Ottfried Jordahn, président

Liebe Freunde,

aus Dresden, der "Vorhalle Italiens", wie J. G. Herder sagte, sende ich Ihnen herzliche Grüße. Wir haben als "Exekutiv-Komitee" des Council die Planungen nun "in trockene Tücher" gebracht.

Der 20. Kongress der Societas Liturgica, ein schönes Jubiläum unserer Vereinigung, verspricht zu gelingen.

Der barocke Geist der Stadt, die nun wieder gekrönt ist mit der Kuppel der Frauenkirche und ihrem versöhnenden Kreuz, unserem Kongress-Logo, wird uns beflügeln in unseren Überlegungen zur transformierenden Kraft der Liturgie in ihren verschiedenartigen Aspekten.

Unser Tagungsort, die Dreikönigskirche in Dresden-Neustadt, dem vielleicht charmantesten Teil dieser einzigartigen Stadt, ist eine ideale Tagungsstätte mit allen Möglichkeiten der Entfaltung vom feierlichen Kirchenraum über den großen Tagungs-Festsaal zu den zahlreichen kleineren Räumen für die vielen angemeldeten Objektstudien und die hoffentlich noch zu erwartenden Kurzreferate bis hin zum vorzüglichen Essen in der angenehmen Atmosphäre des Restaurants mit seiner liebevollen Bedienung.

Ein Höhepunkt wird die Kongressmesse im herrlich restaurierten Meißner Dom werden, wo wir die Liturgie in aller Pracht und doch im Bewusstsein der Gebrochenheit unserer Welt feiern wollen.

Mit den Hauptreferenten und dem reichen Angebot an thematischen Verflechtungen und andererseits mit dem Ambiente einer reichen "Kneipen"-Kultur rings um die Dreikönigskirche, eingefügt in eine urbane Landschaft vom Feinsten, erwarten wir Sie voller Freude und Neugier auf Begegnungen, Gesichtserweiterungen, Anregungen.

Herzliche Einladung und Auf Wiedersehen 2005 in Dresden!

Ottfried Jordahn, Präsident

WELCOME TO GERMANY

Welcome to Germany for the 20th Congress of the Societas Liturgica: "Worship as Transformation: to Heal a Broken World!" The members of the national preparatory commission are happy to be able to welcome you to this congress in Germany. Let us offer you now a bit of a look into our present situation.

The Situation in Reunified Germany

There is a close connection between, on the one hand, the choice of the conference theme and, on the other hand, the history of the city of Dresden and the situation in Germany after the political reunification of the country in 1990. Just looking at the city tells the story: it had a rich history, fell victim to an obliterating destruction shortly before the end of the Second World War, saw the restoration of many of its buildings in the years of the DDR, but saw at the same time the deterioration of numerous other buildings and the new construction of massive residential districts in concrete and cement. One can also see what has been achieved since 1990 to repair the damages of the past.

But a first look doesn't reveal what consequences from this history and from the new beginning after 1989 that still have to be overcome by the East German people. Statistics show Saxony to be in a relatively strong position among the East German states, but unemployment is high. Many young people emigrate to the West German states to find work. Quite a few people, especially in the rural areas and smaller cities, expected from democracy a lot more consideration of their own interests. This disappointment has resulted in the relatively strong electoral success both of the PDS, the successor of the earlier DDR-Unity Party, and of right-wing groups. The struggle to come to terms with the DDR past in the eastern part of our country is still going on. The question of conscious or unconscious unofficial collaboration with the State Security Service (Stasi) remains, below the surface, virulent. In a wider framework, it's the question of one's personal identity as a German, of how the previous 40 years in the DDR can keep its value for one's personal biography. In the context of such breaks and upheavals, words about the healing of a broken world take on a particularly heightened importance.

Religious Situation

Life in Western society is characterized by breaking away from traditions and by the loss of received values. Social efficiency is the first to disappear

under these conditions. This presents a massive challenge to the Christian churches with their mission to give purpose and meaning to life. We clearly don't have the most favorable conditions for that in the East of Germany. After 40 DDR years, only a minority live and give witness to the Christian faith. The secular majority from the socialist times is only confirmed by the secular West German style of life or, in its religious needs, is inclined towards esoteric religions of far-eastern origin. That is why the churches in East Germany are sincerely devoted to each and every individual; they do a lot together ecumenically. The job is one of starting a new tradition.

Many new Jewish communities have arisen because of migration from the former Soviet Union. Immigrants from Islamic countries account for a strong Muslim presence with all its consequences for society. Free communities, with members drawn from all the churches, are established in increasing numbers as registered associations; most of them belong to the so-called third Pentecostal wave. In addition there are the assemblies of foreign communities that come together not because of confession but of nationality or religious adherence.

Liturgical Studies and Liturgics

The Roman Catholic theological faculties in Germany have, for the most part, their own chairs in liturgical studies. The teaching faculty work together in German-speaking collaboration. Of particular importance for the dioceses is the German Liturgical Institute in Trier.

The Lutheran Churches have an Institute for Liturgical Studies that was established in Leipzig in 1993 by the United Evangelical-Lutheran Church in Germany. There is close collaboration and mutual participation between the establishments of both churches. In 2003, the theological faculties in Leipzig, Halle and Jena, along with the Catholic faculty in Erfurt, established a commonly supported post-graduate course of studies, the completion of which is to lead to a Master of Arts. Its administrative center is at the Institute in Leipzig.

There is further collaboration in the context of the Liturgical Conference on fundamental questions of liturgical development and the development of liturgical studies.

With the introduction of the "Evangelischen Gottesdienstbuches" in 1999, the Lutheran churches have been given a new impetus for the celebration of liturgies on Sundays and feast days. It is gradually having its effect on the formation of the pastors and on the

praxis of the communities. Preparatory work is now under way for a revision of the sequence of readings and sermons in the church year.

Our Meeting Place

Dresden is the capital of the Free State of Saxony, that was reestablished in 1990. Dresden – that means music: Opera, Saxon State Band, Dresden Philharmonic Orchestra, Kreuzchor (Choir of the Church of the Holy Cross), Dresden Boys Band, Music Festival, the Center for Contemporary Music; also concerts: from ancient music, to courtly, to jazz, rock and pop in concert halls, palaces, in the open-air and in night clubs. Dresden also means Technical University, German Museum of Hygiene, World Trade Center, futuristic glass Volkswagen factory – and the Elbe, that just two years ago brought on devastating floods all the way from Prag almost to its mouth.

Dresden - a city with many churches that, in the Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen (Working Community of Christian Churches) are connected with each other in all sorts of ways and serve the people together. Both the Lutheran and Roman Catholic bishops have their see here. Their being neighbors has real effects. Both of them have just recently celebrated the fifth anniversary of the signing of the "Common Declaration on the Doctrine of Justification" in an impressive ecumenical vesper service. One of the few Institute(s) for Church Music in Germany is located in Dresden. Standing out among the church buildings are the Hofkirche (royal chapel, now the Catholic cathedral), the Kreuzkirche (Church of the Holy Cross) home of the Kreuzchor/choir, and the Frauenkirche (Church of Our Lady) whose dedication after its reconstruction is scheduled for 30 October 2005.

Our Convention Center

The convention center for our 20th Congress is unique in the history of the Societas Liturgica. Not just the liturgies, but also all the meetings and work of the congress will take place in a church, the Lutheran parish church "Dreikönigskirche" (Church of the Three Kings) in the center of Dresden Neustadt. The church has an eventful history. The church was rebuilt after a fire in 1688. But soon after, in 1732, the Saxon king, August the Strong, had it torn down in order to replace it with a magnificent baroque building on his new main street. This building was destroyed in the air raids of 13 February 1945. For a while it remained in ruins until, between 1984 and 1990, it was rebuilt: outside in its original appearance, inside as a modern conven-

tion center clustered around the central church space.

The complex has a large plenary hall, a series of meeting and seminar-rooms, a dining hall, and generously wide corridors and vestibules for exhibitions and receptions, and for meeting one another in the pauses. The church space is graced with its historic stone altar that still bears the traces of the bombs in the night. There are two organs, a positive from 1800 and a modern great organ. From the original church, a relief from the Dance of Death has been preserved. It is located over the entrance. This is where we usually celebrate our daily morning and evening prayers. It is of symbolic value, as *Societas Liturgica*, to assemble in a convention center that has grown out of a church building and still

has its center in a luminous church space.

The Dreikönigskirche is, as "house of the church" a center for the Evangelical Lutheran Church of Saxony. It serves as a parish church, but is also a place for concerts as well as for exhibitions and convention liturgies. After the re-establishment of the Free State of Saxony in 1990, the Saxon Parliament held its meetings for a while as guest in this building. During your stay it would pay to take the time to climb the 80-meter-high tower built in 1854. The view of the city will make up for the exertion of the climb.

Excursions

We invite you to visit the many object of interest in Dresden and Meißen, or to take a boat ride to the royal summer residence, the "Schloss Pillnitz." You

will be richly rewarded with memorable impressions. With each tour the historical heritage of the land will come alive. All the paths will lead finally to the Lutheran cathedral in Meißen. We will be introduced to it in a guided tour before we celebrate Eucharist with each other. From the cathedral it is only a few steps to the "Burgkeller." At dinner there we will be indulged with Saxon specialties, and will be able to enjoy a dreamlike view out onto the charming Elbe landscape that has attracted and still attracts so many painters.

We wish you a pleasant journey to Dresden and a rewardingly rich stay here at the 20th Congress. We are happy to be here for you in Dresden.

*Hans H. Krech, Irene Mildenerger,
Fank Bliesener, Gerd Hodemacher*

BIENVENUE EN ALLEMAGNE

Bienvenue en Allemagne pour le 20^e congrès de la *Societas Liturgica* „La liturgie, puissance de transformation. Pour guérir et sauver un monde déchiré“. Les membres du comité national de préparation se réjouissent de pouvoir vous saluer lors de ce congrès en Allemagne. Voici quelques aperçus de notre situation.

La situation dans l'Allemagne réunifiée

Le choix du thème est étroitement lié à l'histoire de la ville de Dresde et à la situation en Allemagne depuis la réunification des années 90. La ville elle-même en est témoin. Elle a une histoire riche, marquée par sa destruction peu avant la fin de la 2^e guerre mondiale. Elle a connu une reconstruction du temps de la RDA: restauration de quelques bâtiments historiques et construction nouvelle de grands ensembles en béton. Vous pouvez aussi reconnaître ce qui a été fait depuis 1990, afin de remédier aux dommages du passé.

Il n'est pas aisé de voir au premier regard les conséquences de cette histoire et du nouveau départ de 1989, que doivent assumer les Allemands de l'Est. Les statistiques montrent que la Saxe occupe une bonne position économique parmi les anciennes régions de l'Est, mais le chômage y est élevé. Beaucoup de jeunes gens émigrent vers l'Allemagne de l'Ouest, afin de trouver du travail. De nombreuses personnes en pays rural et dans les petites villes ont attendu de la démocratie une réelle prise en considération de leurs intérêts. La déception se traduit par les succès électoraux du PDS, successeur du parti unique de l'ancienne RDA, et des groupes d'extrême droite. Les répercussions du

passé de l'ancienne RDA sont encore fortes dans l'Est du pays. La question des collaborations non officielles, conscientes ou inconscientes, avec l'ancienne police politique (Stasi) est devenue entre-temps brûlante. Comment assumer une identité allemande vraiment personnelle, lorsque sa propre biographie contient 40 années sous le régime de la RDA? L'expression de „guérison d'un monde déchiré“ a ici une pertinence et un poids très important en raison de ces aléas de l'histoire.

La situation religieuse

La vie dans la société occidentale est marquée par la rupture de la tradition croyante et la perte de valeurs traditionnelles. C'est en fait la capacité à une sociabilité qui est en train de disparaître pour plusieurs raisons. Il y a la une exigence considérable pour les Églises chrétiennes, celle d'une vie signifiante et de compétences appropriées. Les conditions en Allemagne de l'Est ne sont pas les plus propices. 40 années sous le régime de la RDA ont eu pour résultat que la foi chrétienne n'est pratiquée que par une minorité. La majorité „sécularisée“ au temps du socialisme a été „confortée“ par le style de vie lui aussi sécularisé en Allemagne occidentale. Elle a aussi évoluée vers des comportements religieux plutôt marqués par les religions ésotériques d'origine lointaine. C'est la raison pour laquelle les Églises en Allemagne de l'Est font des efforts sincères pour se rapprocher de chaque personne; certaines le faisant dans une communion œcuménique. Il s'agit en même temps d'une rupture dans la tradition.

De nombreuses communautés juives sont apparues de par les migrations en provenance de l'ancienne Union

soviétique. Les immigrés venant de pays islamiques expliquent la forte présence musulmane avec plusieurs conséquences pour la société. Le nombre de communautés libres congrégationalistes est croissant, composées de personnes en provenance de toutes les Églises. Elles sont pour la plupart marquées par la soi-disant „3^e vague spirituelle“ liée aux nouvelles religiosités. Il faut encore ajouter l'existence de communautés dont le critère d'appartenance n'est pas la confession de foi mais la nationalité ou l'appartenance religieuse de type sociologique.

Les sciences liturgiques

Les facultés catholiques romaines d'Allemagne ont presque toute une chaire de sciences liturgiques. Les enseignants et enseignantes sont regroupés dans une association professionnelle germanophone. Dans le contexte de l'Église locale, l'Institut de liturgie de Trèves joue un rôle crucial. Les Églises luthériennes ont un institut de sciences liturgiques, fondé en 1993 à Leipzig par l'Église évangélique luthérienne unie. La coopération entre les deux Églises est étroite et réciproque. Les facultés de théologie de Leipzig, Halle et Léna ainsi que la faculté catholique d'Erfurt ont mis sur pied un programme postgrade commun, conclu par une maîtrise. La direction est confiée à l'Institut de Leipzig. D'autres coopérations ont lieu dans le cadre de la conférence liturgique pour des questions fondamentales touchant le développement liturgique.

Grâce à l'„Evangelisch Gottesdienstbuch“ publié en 1999, les Églises luthériennes ont connu une nouvelle impulsion pour les célébrations liturgiques des dimanches et des fêtes. Cet

ouvrage a de plus en plus d'effets dans la formation des pasteurs et les pratiques des communautés. Le travail préliminaire en vue d'une révision des cycles de lectures et de prédications au fil de l'année est lui aussi commencé.

Le site du congrès

Dresde est la capitale de l'État libre de Saxe, érigé en 1990. Dresde, c'est avant tout la musique: opéra, chœur régional de Saxe, orchestre philharmonique de Dresde, chorale de la Croix, manécanterie de Dresde, festival de musique, le centre de musique contemporaine, concerts de musique ancienne mais aussi de jazz, de rock et de pop, dans plusieurs salles de concert, mais aussi en plain air et dans les cafés. Dresde, c'est aussi une université technique, un musée de l'hygiène, un World Trade Center, l'usine en verre de Volkswagen. Dresde, c'est enfin l'Elbe, qui fut dévastateur il y a deux ans depuis Prague jusqu'à l'embouchure.

Dresde, c'est une ville avec de nombreuses églises, qui sont regroupées dans l'association des Églises chrétiennes et accomplissent ensemble leur service. L'évêque luthérien et l'évêque catholique romain ont tous les deux leur siège ici. Cette proximité a des effets positifs. Ils ont ainsi célébré des vêpres œcuméniques à l'occasion du 5^e anniversaire de la signature de la „Déclaration luthéro-catholique sur la justification“ par leur Église. Un des rares conservatoires allemands de musique d'Église est situé à Dresde. Parmi les monuments ecclésiastiques

les plus fameux, on peut évoquer la Hofkirche, l'église de la Croix avec son „Chœur de la Croix“, et enfin l'église Notre-Dame dont la consécration est prévue le 30 octobre 2005 après sa reconstruction.

Le lieu du congrès

Le 20^e congrès de la Societas Liturgica se tiendra dans un lieu inédit. Non seulement les célébrations, mais toutes les réunions se tiendront dans une église: l'église luthérienne de la Trinité à Dresde-Neustadt. Cette église a une histoire mouvementée. L'église construite après l'incendie de 1688 fut à nouveau détruite par le roi de Saxe Auguste 1^{er} le Fort en 1732, afin de bâtir un palais baroque sur la nouvelle route principale. Cet édifice fut détruit lors du bombardement du 13 février 1945. Il resta d'abord à l'état de ruine, avant d'être reconstruit de 1984 à 1990, selon son apparence extérieure originelle, mais conçu comme centre de congrès, aux infrastructures situées dans l'intérieur de l'église.

Le centre met à disposition une salle de conférence et d'autres salles de réunions, une salle à manger et des espaces pour des expositions, réceptions et aussi des échanges pendant nos pauses. L'église a conservé son autel historique en pierre, qui porte encore les stigmates de la guerre. S'y trouvent aussi deux orgues, un positif de 1800 et un orgue moderne. De l'église originelle subsiste un bas-relief de danse macabre, placé à l'entrée. C'est là que nous célébrerons les prières du matin et du soir. La valeur symbolique sera d'autant plus forte

pour notre Societas Liturgica de réfléchir et d'approfondir la liturgie là où nous la célébrons.

L'église de la Trinité est vraiment la „maison de l'Église“, et par là un centre de l'Église évangélique luthérienne de Saxe. Elle est utilisée comme église paroissiale et aussi comme lieu de concerts, d'expositions et de réunions. Elle fut aussi pendant un temps le siège du parlement régional de Saxe après la nouvelle fondation de l'État libre de Saxe. Durant votre séjour, cela vaudra la peine de gravir la tour de 80 m de haut, érigée en 1854. La vue sur la ville vous fera oublier l'effort de la montée.

Les excursions

Nous vous invitons enfin à visiter les merveilles de Dresde et de Meißen, ou à faire une croisière vers la résidence d'été royale le château Pillnitz. Vous en reviendrez certainement enrichis. L'histoire de cette région ressurgira à chacune de vos promenades. Tous les chemins mènent assurément à la cathédrale de Meißen, que nous visiterons avant d'y célébrer ensemble l'eucharistie. A quelques pas de là se trouve la „Burgkeller“, où vous découvrirez au cours du dîner des spécialités de Saxe et profiterez de la vue fabuleuse offerte depuis la terrasse, inspiratrice de tant de peintres.

Nous vous souhaitons un bon voyage vers Dresde et un séjour pour le 20^e congrès qui soit fructueux à tous points de vue. Nous serons à votre disposition pour cela avec plaisir.

*Hans H. Krech, Irene Mildenberger,
Frank Bliesener, Gerd Hodemacher*

WILLKOMMEN IN DEUTSCHLAND

Willkommen in Deutschland zum 20. Kongress der Societas Liturgica "Worship as Transformation: To heal a broken World!" Die Mitglieder des nationalen Vorbereitungskomitees freuen sich darauf, Sie zu diesem Kongress in Deutschland begrüßen zu können. Wir geben Ihnen nachfolgend einige wenige Einblicke in unsere Situation.

Die Situation im vereinigten Deutschland

Die Wahl des Themas steht in einem engen Zusammenhang mit der Geschichte der Stadt Dresden und mit der Situation in Deutschland nach der staatlichen Vereinigung des Landes im Jahre 1990. An der Stadt lässt sich ablesen: Sie hatte eine reiche Geschichte, fiel kurz vor dem Ende des II. Weltkrieges noch einer verheerenden Zerstörung zum Opfer, erlebte in der DDR eine Wiederherstellung mancher historischen Bauwerke, zugleich den Verfall vieler Gebäude und

den Neubau großer Wohnblocksiedlungen aus Beton. Sie können an ihr auch erkennen, was seit 1990 geleistet wurde, um die Schäden aus der Vergangenheit zu beheben.

Nicht auf den ersten Blick zeigt sich, welche Folgen die Geschichte und der Neuanfang 1989 für die ostdeutschen Menschen gebracht haben, die bewältigt werden müssen. Die Statistik weist Sachsen unter den ostdeutschen Ländern zwar als ein wirtschaftlich relativ starkes Land aus, aber die Arbeitslosigkeit ist hoch. Viele junge Menschen wandern in die westdeutschen Bundesländer aus, um Arbeit zu finden. Vor allem in ländlichen Gebieten und Kleinstädten hatten nicht wenige Menschen von der Demokratie mehr Berücksichtigung ihrer eigenen Interessen erwartet. Die Enttäuschung schlägt sich in Wahlerfolgen der PDS, der Nachfolgepartei der früheren DDR-Einheitspartei, und rechtsgerichteter Gruppen nieder. Nach wie vor wirkt sich die Auseinandersetzung mit der DDR-Ver-

gangenheit im Osten des Landes aus. Die Frage der bewussten oder unbewussten inoffiziellen Mitarbeit im Staatssicherheitsdienst (Stasi) ist unterschwellig weiterhin virulent. In größerem Rahmen stellt sich die Frage einer persönlichen Identität als Deutsche, bei der die zurückliegenden 40 Jahre in der DDR für die persönliche Biografie ihren Wert behalten können. Das Wort von der Heilung einer gebrochenen Welt erhält in diesen Brüchen und Umbrüchen eine besondere Zuspitzung und sein Gewicht.

Religiöse Situation

Das Leben in der westlich geprägten Gesellschaft ist vom Traditionsabbruch gekennzeichnet und vom Verlust überkommener Werte. Vor allem die soziale Fähigkeit schwindet unter diesen Bedingungen. Das ist eine erhebliche Herausforderung an die christlichen Kirchen mit ihrer das Leben deutenden und ihrer Sinn stiftenden Kompetenz. Allerdings finden sie gerade im Osten Deutschlands nicht die günstigsten Voraussetzungen. 40

Jahre DDR haben dazu geführt, dass der christliche Glaube nur noch von einer Minderheit gelebt und bezeugt wird. Die säkulare Mehrheit aus den Zeiten des Sozialismus ist durch die westdeutsche vorwiegend säkular bestimmte Lebensart nur bestätigt worden oder sie interessiert sich bei religiösem Bedürfnis eher für esoterische Religionen fernöstlicher Herkunft. Deshalb mühen sich die Kirchen in Ostdeutschland redlich um jede und jeden Einzelnen; manches tun sie in ökumenischer Gemeinschaft. Es geht zugleich um einen neuen Traditionsaufbruch.

Durch Migranten aus der ehemaligen Sowjetunion sind viele jüdische Gemeinden neu entstanden. Einwanderer aus islamischen Ländern sind der Grund für eine starke muslimische Präsenz mit allen Folgen für die Gesellschaft. Zunehmend gründen sich freie Gemeinden, deren Mitglieder aus allen Kirchen kommen, als eingetragene Vereine; sie sind meist durch die so genannte 3. pfingstlerische Welle geprägt. Daneben sammeln sich ausländische Gemeinden, die nicht wegen ihrer Konfession, sondern ihrer Nationalität oder Regionszugehörigkeit zusammenfinden.

Liturgiewissenschaft und Liturgik

Die römisch-katholischen Fakultäten in Deutschland haben größtenteils eigene Lehrstühle für Liturgiewissenschaft. Die Dozentinnen und Dozenten arbeiten in einer deutschsprachigen Arbeitsgemeinschaft zusammen. Hervorragende Bedeutung für die Diözesen hat das Deutsche Liturgische Institut in Trier.

Die lutherischen Kirchen haben ein Liturgiewissenschaftliches Institut, das 1993 von der Vereinigten Evangelisch-Lutherischen Kirche Deutschlands in Leipzig eingerichtet wurde. Zwischen den Einrichtungen beider Kirchen besteht eine enge Zusammenarbeit und gegenseitige Teilnahme. Im Jahr 2003 haben die Theologischen Fakultäten in Leipzig, Halle und Jena sowie die Katholische Fakultät Erfurt ein gemeinsam verantwortetes postgraduales Studium eingerichtet, das zum Abschluss eines Magisters oder einer Magistra Artium führen soll. Die Geschäftsführung liegt beim Institut in Leipzig.

Weitere Zusammenarbeit gibt es im Rahmen der Liturgischen Konferenz zu Grundsatzfragen der liturgischen und liturgiewissenschaftlichen Entwicklung.

Die lutherischen Kirchen haben mit der Einführung des "Evangelischen Gottesdienstbuches" 1999 einen neuen Impuls für die Feier der Gottesdienste an den Sonn- und Feiertagen

erhalten. Er wirkt sich nach und nach auf die Ausbildung der Pfarrerschaft und die Praxis in den Gemeinden aus. Zurzeit stehen Vorarbeiten für eine Revision der Lese- und Predigtreihen im Kirchenjahr auf der Tagesordnung.

Der Tagungsort

Dresden ist die Hauptstadt des 1990 wieder errichteten Freistaates Sachsen. Dresden – das ist Musik: Oper, Sächsische Staatskapelle, Dresdner Philharmonie, Kreuzchor, Dresdner Kapellknaben, Musikfestspiele, das Zentrum für zeitgenössische Musik, sind auch Konzerte von Alter Musik über höfische bis Jazz, Rock und Pop - in Konzertsälen, Palästen, open-air bis hin zu Szeneclubs. Dresden ist auch Technische Universität, Hygienemuseum, World Trade Center, gläserne Volkswagen-Manufaktur - und die Elbe, die genau vor zwei Jahren von Prag bis fast zur Mündung zu verheerenden Überschwemmungen führte.

Dresden – das ist eine Stadt mit vielen Kirchen, die in der Arbeitsgemeinschaft christlicher Kirchen vielfältig miteinander verbunden sind und gemeinsam ihren Dienst tun. Sowohl der lutherische als auch der römisch-katholische Bischof haben hier ihren Sitz. Ihre Nachbarschaft wirkt sich aus. Eben erst haben beide in einer ökumenischen Vesper den 5. Jahrestag der Unterzeichnung der "Gemeinsamen Erklärung zur Rechtfertigungslehre" beider Kirchen eindrucksvoll gefeiert. Eine der wenigen kirchlichen Musikhochschulen Deutschlands ist in Dresden beheimatet. Unter den bekannten Kirchengebäuden ragen die Hofkirche, die Kreuzkirche, Heimstatt des Kreuzchores, und die Frauenkirche hervor, deren Einweihung nach dem Wiederaufbau am 30. Oktober 2005 bevorsteht.

Die Tagungsstätte

Die Tagungsstätte des 20. Kongresses ist bislang in der Geschichte der Societas Liturgica einmalig. Nicht nur die Gottesdienste, sondern alle Veranstaltungen des Kongresses finden in einer Kirche statt, der lutherischen Pfarrkirche "Dreikönigskirche" in der inneren Neustadt Dresdens. Die Kirche hat eine wechselvolle Geschichte: Die nach einem Brand 1688 neu aufgebaute Kirche ließ der sächsische König August der Starke schon 1732 wieder niederreißen, um einen barocken Prachtbau an seiner neuen Hauptstraße errichten zu lassen. Dieses Gebäude wurde am 13. Februar 1945 durch Bombenangriffe zerstört. Es blieb zunächst eine Ruine, bis es zwischen 1984 und 1990 wieder aufgebaut wurde: äußerlich in der ursprünglichen Ansicht, innen als mo-

derne Tagungsstätte, die sich um den Kirchenraum im Zentrum gruppiert. Das Haus verfügt über einen Plenarsaal, eine Reihe weiterer Tagungs- und Seminarräume, einen Speisesaal sowie großzügige Flure für Ausstellungen, Empfänge, Begegnungen und den Austausch in den Pausen. Der Kirchenraum ist mit dem historischen Steinaltar ausgestattet, der noch die Spuren der Bombennacht trägt. Der Raum enthält zwei Orgeln, ein Positiv von 1800 und eine moderne Großorgel. Aus der ursprünglichen Kirche ist ein Relief vom Totentanz erhalten, das seinen Platz über dem Eingang hat. Hier halten wir in der Regel die täglichen Morgen- und Abendgebete. Es ist von symbolischem Wert, als Societas Liturgica in einer Tagungsstätte versammelt zu sein, die aus einem Kirchengebäude hervorgegangen ist und ihre Mitte noch immer in einem lichten Kirchenraum hat.

Die Dreikönigskirche ist als "Haus der Kirche" ein Zentrum der Evangelisch-Lutherischen Landeskirche Sachsens. Sie wird als Pfarrkirche genutzt, ist aber auch ein Ort für Konzerte sowie für Ausstellungen und Tagungsgottesdienste. Nach der Neugründung des Freistaates Sachsen 1990 hatte der Sächsische Landtag gastweise für einige Zeit seinen Sitz in dem Gebäude. Es lohnt sich, während Ihres Aufenthaltes einmal den erst 1854 errichteten 80 m hohen Turm zu besteigen. Die Ausblicke auf die Stadt entschädigen für die Mühe des Hinaufsteigens.

Exkursionen

Lassen Sie sich einladen, die Sehenswürdigkeiten in Dresden und Meißen zu besuchen oder eine Schiffsreise zur Sommerresidenz "Schloss Pillnitz" zu unternehmen. Sie werden an Eindrücken reich beschenkt werden. Bei jeder Tour wird das historische Erbe des Landes neu lebendig. Alle Wege führen schließlich in den lutherischen Dom zu Meißen, der uns in einer Führung vertraut gemacht wird, bevor wir miteinander die Eucharistie feiern. Vom Dom sind es nur wenige Schritte zum "Burgkeller"; dort werden Sie beim Dinner mit sächsischen Spezialitäten verwöhnt und können von dessen Terrasse eine traumhafte Aussicht auf die reizvolle Elblandschaft haben, die immer wieder das Motiv von Malern war und ist.

Wir wünschen Ihnen eine gute Reise nach Dresden und einen vielfach erfüllten Aufenthalt hier beim 20. Kongress. Gern sind wir in Dresden für Sie da.

*Hans H. Krech, Irene Mildenberger,
Frank Bliesener, Gerd Hodemacher*

EXCURSIONS

One of our good traditions is that congress participants spend Thursday sightseeing in the congress center and neighboring countryside. On August 11, 2005, during this our XXth Congress, three quite different trips are being offered. It will not be an easy decision to make.

Tour I: The location of our congress in the center of Dresden, the capital of the Free State of Saxony, makes it an obvious choice to visit the historic Old City with its many places of great interest. The first tour offers a fine opportunity for this. The historic city on the left bank of the Elbe takes its distinctive character from a number of magnificent buildings from the times of the Renaissance, the Baroque, and the 19th Century. They have given the city the name of "Florence on the Elbe." While most of the buildings were damaged or destroyed in the horrible air raid in February, 1945, they have, since that time, been largely restored or rebuilt anew. Our guided tour will begin in the Frauenkirche (Church of Our Lady) whose reconstruction has become a symbol of reconciliation between England and Germany. The tower cross from England was, for this reason, consciously chosen as our congress logo. The itinerary will include the Residenz Castle from the 13th century, the Semper Opera, the late-baroque Zwinger with its world-famous Gallery of Old Masters, the Stallhof with its Fürstenzug (102-meter long pictorial history of the Saxon princes) in Meissen porcelain, the Brühl Terrace overlooking the Elbe in whose vaults European porcelain was invented in 1709, the cathedral with its Silbermann organ, the Kreuzkirche (Church of the Holy Cross), home of the Kreuzchor (choir) for the last 700 years, and much more. After the guided tour there will be time to visit the treasury in the Grünes Gewölbe (Green Vault) or to admire the Sistine Madonna in the Gallery of Old Masters. An alternative would be a visit to the futuristic glass factory for the manufacture of VW luxury autos, or to the Museum of Hygiene with its world-famous transparent plastic anatomical models. Then, with the S-Bahn (local express) we will make our way to Meissen for the celebration of the Eucharist in the Cathedral.

Tour II begins with taking the S-Bahn (local express) to the 1000-year old city of Meissen. Awaiting us there will be a visit to the exhibition hall and demonstration-workshop of the famous porcelain factory with its crossed blue swords. It has been



there since 1710 and was the first of its kind in Europe. The exhibition hall houses almost 3000 artistically precious and masterfully made pieces of porcelain as well as the first organ in the world with porcelain pipes. The workshop will afford the visitor a view into the art of creating e.g., the painting of the porcelain. Following this will be a guided tour through the historic city. The free time between this and the beginning of the Eucharist in the Cathedral can be used to visit the Albrechtsburg, the oldest Residenzschloss (prince's residence-palace) in Germany, or to walk about the beautiful country environs and vineyards to enjoy what the Creator has given us.

Tour III is designed for lovers of nature. A boat trip on the Elbe, beginning at the Brühl Terrace in Dresden's Historic City, will open up the marvelous panorama of this river landscape. The trip will bring us to the palace and park of Pillnitz. This baroque palace was the summer residence of the Saxon kings. The park is filled with a wide variety of rare trees. A special attraction is the 200-year old Japanese camellia. In the summer time there are concerts all over the park. From there we take a bus through the lovely landscape to the Cathedral in Meissen. There, in the afternoon and before the beginning of the eucharistic celebration, there will be a common guided viewing of the cathedral for the participants of all three tours.

After dinner together in the "Burgkeller" across from the Cathedral, one can choose whether to spend the rest of the evening in Meissen on the balcony of the "Burgkeller" with its beautiful view, before one takes the S-Bahn back to Dresden, or immediately take this 30-minute trip back in order to experience Saxon geniality and the evening flair of the city in Dresden's beer gardens.

EXCURSIONS

Les congrès de la Societas Liturgica incluent heureusement une excursion le jeudi, soit sur le lieu-même du congrès, soit aux alentours. Pour le 20^e congrès, trois excursions sont proposées, avec chacune un accent particulier. Le choix ne sera pas aisé.

Excursion I: Il faut profiter du fait que le lieu de congrès soit situé au cœur même de la capitale de l'État libre de Saxe avec ses merveilles. La première excursion vous en donnera l'occasion. La rive gauche de l'Elbe, où est située la vieille ville, possède de magnifiques édifices de la renaissance, de l'époque baroque et du 19^e siècle. Ils ont donné à la ville le surnom de la "Florence de l'Elbe". La plupart des bâtiments a été endommagée ou détruite lors du bombardement de février 1945. Ils ont été restaurés ou reconstruits depuis. La visite commence par l'église Notre-Dame, dont la reconstruction est devenue le symbole de la réconciliation anglo-allemande. C'est la raison pour laquelle la croix sur la tour, venant d'Angleterre, a été choisie comme symbole du congrès. La visite de la ville s'achève par le château du 13^e siècle, l'opéra, le "Zwinger" [chenil] du baroque tardif avec sa galerie mondialement connue de maîtres anciens, le "Stallhof" avec le service princier en porcelaine de Meissen, la terrasse Brühl'schen, sous les voutes desquelles a été inventée la porcelaine européenne, la cathédrale avec ses orgues Silbermann, l'église de la Croix où œuvre le chœur de la Croix depuis 700 ans. Après la visite, sera donnée la possibilité d'admirer les voutes vertes de la salle du trésor des rois de Saxe, ou encore la Madonne de la Sixtine dans la galerie de peinture. Comme alternative, un détour vaut la peine par la fabrique en verre de l'entreprise Volkswagen pour automobiles de luxe ou par le musée de l'hygiène avec ses hommes de verre. Vous rejoindrez ensuite Meissen par le train pour visiter la cathédrale et célébrer l'eucharistie.

L'excursion II commence par un trajet en train vers la cité millénaire de Meissen. Vous commencerez par la visite du hall d'exposition et de l'atelier de démonstration de la célèbre manufacture de porcelaine aux épées bleues croisées. Elle fut créée en 1710 et fut la première selon sa technique en Europe. Le hall d'exposition présente près de 3000 pièces de porcelaine de grande valeur, dont les

premiers tuyaux d'orgues en porcelaine. Dans l'atelier de démonstration, vous aurez un aperçu des procédés de fabrication et de décoration. A l'issue, vous aurez une visite guidée de la vieille ville. Le temps libre subsistant jusqu'au début de la visite de la cathédrale et l'eucharistie pourra être utilisé à visiter le château Albrecht, le plus ancien château royal d'Allemagne, ou à faire un tour dans les splendides environs avec les vignes, afin de se réjouir des bienfaits du Créateur.

L'excursion III est plus spécialement destinée aux amoureux de la nature. Une croisière sur l'Elbe, au départ de la terrasse Brühl'schen de la vieille ville de Dresde, vous fera découvrir les merveilleux Panoramas du fleuve. Le voyage a pour but le château et le parc de Pillnitz. Ce château baroque fut la résidence d'été des rois de Saxe. Le parc offre une grande variété d'arbres. Un camélia japonais vieux de 200 ans en constitue une des attractions les plus remarquables. Des concerts ont lieu l'été dans ce parc. Vous rejoindrez la cathédrale de Meissen en bus, pour la visite commune de la cathédrale et la célébration de l'eucharistie du congrès.

Après le dîner à la "Burgkeller", vis-à-vis de la cathédrale, vous pourrez choisir de prolonger la soirée sur la terrasse du "Burgkeller" à Meissen, avant de rentrer avec le train à Dresde, ou de rentrer directement afin de profiter de l'ambiance agréable des "Biergärten" de Dresde et du charme vespérale de la ville.

EXKURSIONEN

Es ist eine gute Tradition, dass sich die Teilnehmerinnen und Teilnehmer am Kongress am Donnerstag am Tagungsort und im Lande umschauen. Beim XX. Kongress werden am 11. August 2005 drei Touren mit recht unterschiedlichen Akzentsetzungen angeboten. Die Entscheidung fällt möglicherweise nicht leicht.

Tour I: Dass der Kongress mitten in der Hauptstadt des Freistaates Sachsen, Dresden, stattfindet, legt es nahe, sich der historischen Altstadt mit ihren Sehenswürdigkeiten zuzuwenden. Dafür bietet die erste Tour eine gute Möglichkeit. Die links der Elbe gelegene Altstadt ist durch Prachtbauten der Renaissance, des Barock und des 19. Jahrhunderts geprägt. Sie haben der Stadt den Namen "Elbflorenz" eingebracht. Die meisten Bauwerke waren nach den furchtbaren Bombenangriffen im Februar 1945 beschädigt oder zerstört. Sie sind inzwischen weitgehend restauriert oder neu errichtet worden. Die Führung beginnt in der Frauenkirche, deren Wiederaufbau zum Symbol der Versöhnung zwischen England und Deutschland geworden ist. Das Turmkreuz aus England ist daher bewusst als Signet des Kongresses ausgewählt worden. Die Stadtbesichtigung schließt das Residenzschloss aus dem 13. Jh. ein, die Semper-Oper, den spätbarocken Zwinger mit der weltberühmten Gemäldegalerie alter Meister, den Stallhof mit dem Fürstenzug aus Meißener Porzellan, die Brühl'schen Terrassen, in deren Gewölben 1709 das europäische Porzellan erfunden wurde, sowie die Kathedrale mit ihrer Silbermann-Orgel, die Kreuzkirche, in der seit 700 Jahren der Kreuzchor seine Heimstatt hat, u.v.a. Nach der Führung ist Gelegen-

heit, sich im Grünen Gewölbe, der Schatzkammer der sächsischen Könige, umzuschauen oder in der Gemäldegalerie die Sixtinische Madonna zu betrachten. Alternativ lohnt ein Besuch der Gläsernen Manufaktur des VW-Konzerns für Luxusautomobile oder des Hygienemuseums mit dem gläsernen Menschen. Mit der S-Bahn geht es dann nach Meissen zur Eucharistiefeier im Dom.

Tour II beginnt mit der S-Bahn-Fahrt in die 1000jährige Stadt Meissen. Dort ist ein Besuch in der Schauhalle und Schauwerkstatt der berühmten Porzellanmanufaktur mit den gekreuzten Blauen Schwertern vorbereitet. Sie besteht seit 1710 und war die erste ihrer Art in Europa. Die Schauhalle beherbergt neben 3000 künstlerisch hochwertigen und meisterhaft gefertigten Porzellanen die weltweit erste Orgel mit Porzellanpfeifen. In der Werkstatt können Besuchende einen Einblick in die Kunst der Herstellung, z. B. der Bemalung etc., gewinnen. Im Anschluss führt ein Rundgang durch die Altstadt. Die freie Zeit bis zum Beginn der Eucharistie im Dom kann für einen Besuch der Albrechtsburg, des ältesten Residenzschlosses in Deutschland, genutzt werden oder für einen Gang in die herrliche Umgebung mit ihren Weinbergen, um sich an dem zu erfreuen, was der Schöpfer gegeben hat.

Tour III bietet sich für Freundinnen und Freunde der Natur an. Eine Schifffahrt auf der Elbe, beginnend an den Brühl'schen Terrassen in Dresdens Altstadt, eröffnet das wunderbare Panorama dieser Flusslandschaft. Die Fahrt hat Schloss und Park Pillnitz zum Ziel. Das barocke Schloss war die Sommerresidenz der sächsischen Könige. Der Park bietet eine Fülle seltener Bäume. Besondere Attraktion: die 200 Jahre alte japanische Kamelie. Im Sommer finden im weiten Rund des Parks Konzerte statt. Mit dem Bus geht es von hier aus durch die liebliche Landschaft zum Dom in Meissen, in dem am Nachmittag eine gemeinsame Besichtigung der Teilnehmenden aller drei Touren vorgesehen ist, bevor die Kongresseucharistiefeier beginnt.

Nach einem gemeinsamen Dinner im "Burgkeller", gegenüber dem Dom, kann man wählen, den Abend bei schöner Aussicht vom Balkon des "Burgkellers" weiter in Meissen zu verbringen, bevor man mit der S-Bahn nach Dresden zurückfährt, oder sogleich die 30minütige Fahrt anzutreten, um in Dresdens Biergärten sächsische Gemütlichkeit und das abendliche Flair der Stadt zu erleben.



4 EASY STEPS TO REGISTERING

1. Congress Registration. Read the entire newsletter, paying particular attention to the different categories of registration and deadlines.

2. Fill in the form completely and return it with your full registration fee to the address indicated on the form.

3. Accommodation. Societas will not be making your accommodation reservations this year. Please read the Accommodation section of the newsletter and follow the advice given. Please note that you will be responsible for paying your housing costs directly to the hotel.

4. Travel. Because the Catholic youth of the world will be meeting in Germany at the same time as Societas you are strongly encouraged to make your plane and train reservations as soon as possible. It is possible to fly directly to Dresden. You may also fly to Prague (3 hrs), Berlin (2 hrs) Leipzig (1hr) or Frankfurt (4 hrs) and transfer to a train connection. Rail reservations for the German railroad may be made at www.bahn.de

ACCOMMODATIONS/HOUSING:

Please note: Each participant is responsible for making and paying for his/her/their own accommodation. The local committee has recommended the following hotels that are within walking distance of the Haus der Kirche where the daily activities of the congress will occur. The Secretariat will not be making hotel accommodations.

You are encouraged to use one of the travel websites such as www.Travelocity.com, www.Orbitz.com, www.Expedia.com compare prices and make your reservations as soon as possible. Early August is "high" season for accommodations in Dresden.

If you want to get the special Congress Rates at the following Hotels use the "Password": "Congress Societas Liturgica 20"

Hotel Ibis Lilienstein
Prager Straße; D-01069 Dresden
Tel.: +49 (0)351 4856 6663
hotel-lilienstein@ibis-dresden.de

Hotel ibis Königstein
Prager Straße; D-01069 Dresden
Tel.: +49 (0)351 4856 6662
hotel-koenigstein@ibis-dresden.de

Hotel ibis Bastei
Prager Straße; D-01069 Dresden
Tel.: +49 (0)351 4856 6661
hotel-bastei@ibis-dresden.de

Hotel Martha Hospiz
Nieritzstrasse 11; D-01097 Dresden
+49 (0)351 8176 333
info@martha-hospiz.de

Hotel Bayerischer Hof Dresden
Antonstr. 33–35; D-01097 Dresden
Tel.: +49 (0)351 829 370
info@bayerischer-hof-dresden.de

For Students:

Societas Liturgica is able to offer a limited number of rooms for students attending the Congress:

5 Double Rooms at the Students Home (without breakfast): Double Room used as a Single Room = 30.

Or: per Person in a Double Room (shared): 21 per night.

19 cabins on the YMCA-Riverboat on the river Elbe (incl. breakfast): Double Room used as a Single Room = 44.
Or: per Person in a Double Room (shared): 30 per night.

All the cabins on the riverboat are standard hotel type with separate bathrooms. (Viewing possible at: www.jugendschiff.cvjm-sachsen.de)

If you wish to make a reservation, please send an Email as soon as possible to:

studenthousing@societas-liturgica.org

CASE STUDIES

Case Studies are intended to give concrete focus to the theme of the Congress and, as such, are intentionally related to some aspect of the theme, i.e. in Santa Clara, life cycle liturgies.

Case Studies are allotted a total of forty-five minutes. Of this time, presentations must not exceed twenty-five minutes and fifteen to twenty minutes will be devoted to questions and general discussion.

The Council assigns a moderator for each Case Study. The moderator is responsible for seeing that the Case Study begins on time, assuring that the presentation does not exceed the allotted time limit and for chairing the discussion and questions following the presentation.

SHORT COMMUNICATION

During the Dresden Congress there will be opportunities for participants to present Short Communications. These need not be related to the Congress theme and can be on any liturgical topic. These are often on the current research interests of the presenter.

Short Communications last thirty-five minutes including any discussion. Short Communications are not moderated and it is up to the presenter to decide how much time is to be allotted to questions and discussion.

If you wish to present a Short Communication, please indicate its title on the registration form. **Societas cannot cover the costs of translating or copying Short Communications or other handouts.**

QUATRE ÉTAPES SIMPLES POUR S'INSCRIRE

1. Inscription au Congrès: Veuillez lire attentivement la *Newsletter*. Faites bien attention aux diverses catégories et aux délais.

2. Veuillez remplir le formulaire d'inscription et le renvoyer avec votre paiement (ou la preuve de votre paiement) à l'adresse indiquée.

3. Réservation: La Societas ne se chargera pas des réservations lors du prochain congrès. Veuillez lire les instructions à ce sujet dans la *Newsletter* et choisissez parmi les propositions. Soyez attentif aux coûts correspondants, qui seront à payer directement sur place.

4. Transport : En raison des Journées Mondiales de la Jeunesse qui auront lieu à Cologne à la même période, nous vous conseillons de réserver dès que possible votre trajet en train ou en avion. Il est possible d'arriver à Dresde par avion. Les autres aéroports les plus pratiques sont : Prague (environ 3 heures par le train), Berlin (2 heures) ou Leipzig (1 heure). Pour le train, nous vous recommandons la réservation online sur : www.bahn.de

LOGEMENT:

Important! Chaque participant est responsable de son logement, tant pour la réservation que le paiement sur place. Le comité local vous recommande les hôtels suivants qui se trouvent à faible distance du lieu de congrès. Le secrétariat ne fera pas de réservation.

Nous vous recommandons d'utiliser un site de voyage online comme www.Travelocity.com, www.Orbitz.com, www.Expedia.com, d'en comparer les prix et de faire vos réservations dès que possible. Début août constitue la plus forte saison touristique à Dresde. Password: "Congress Societas Liturgica 20"

Hotel Ibis Lilienstein
Prager Straße; D-01069 Dresden
Tel.: +49 (0)351 4856 6663
hotel-lilienstein@ibis-dresden.de

Hotel ibis Königstein
Prager Straße; D-01069 Dresden
Tel.: +49 (0)351 4856 6662
hotel-koenigstein@ibis-dresden.de

Hotel ibis Bastei
Prager Straße; D-01069 Dresden
Tel.: +49 (0)351 4856 6661
hotel-bastei@ibis-dresden.de

Hotel Martha Hospiz
Nieritzstrasse 11; D-01097 Dresden
+49 (0)351 8176 333
info@martha-hospiz.de

Hotel Bayerischer Hof Dresden
Antonstr. 33–35; D-01097 Dresden
Tel.: +49 (0)351 829 370
info@bayerischer-hof-dresden.de

Pour les étudiants:

La Societas Liturgica ne peut offrir qu'un nombre limité de chambres pour des étudiants:

5 chambres doubles dans un foyer d'étudiants (sans petit déjeuner): chambre double pour une personne seule = 30 ; chambre double, par personne = 21 , par nuit.

19 cabines sur un bateau auberge de jeunesse (avec le petit déjeuner): chambre double pour une personne seule = 44 ; chambre double, par personne = 30 , par nuit.

Ces cabines sont très bien aménagées, mais n'ont pas de douches séparées (voir: www.jugendschiff.cvjm-sachsen.de)

Veillez envoyer vos demandes de réservation à:
studenthousing@societas-liturgica.org

ETUDES DE CAS

Le but des études de cas est de fournir une illustration concrète du thème du Congrès; elles doivent donc être explicitement reliées à l'un ou l'autre aspect de ce thème, par exemple à Eindhoven, les rites de passage.

Les études de cas durent quarante-cinq minutes. La présentation elle-même ne doit pas excéder vingt-cinq minutes, de manière à laisser quinze à vingt minutes pour des questions et une discussion avec les participants. Le Conseil se charge de désigner un modérateur à chaque présentation d'une étude de cas. Celui-ci veille à ce que l'on commence à l'heure, et que le conférencier ne dépasse pas le temps qui lui est attribué; il mène la discussion qui suit la présentation.

LES COMMUNICATIONS BRÈVES

Comme à l'accoutumée, le Congrès de Dresden offrira la possibilité aux participants de présenter une intervention brève sur un sujet de leur choix. Les communications brèves ne doivent pas nécessairement être reliées au thème du Congrès; elles peuvent porter sur quelque question liturgique que ce soit. Souvent, elles font connaître les champs de recherche du conférencier.

Les communications brèves durent trente-cinq minutes, discussion comprise. Le Conseil ne prévoit pas de modérateur; c'est au conférencier à décider du temps à consacrer aux questions et à la discussion.

Sur votre formulaire d'inscription veuillez indiquer si est sur quel sujet vous désirez faire une intervention. **La Societas ne peut payer les frais ni de traduction ni ceux de polycopie des interventions brèves ou d'autres documents.**

VIER EINFACHE SCHRITTE ZUR ANMELDUNG:

1. Kongress-Anmeldung: Bitte lesen Sie den gesamten Newsletter durch. Beachten Sie bitte insbesondere die verschiedenen Kategorien und Anmeldefristen.

2. Füllen Sie das Anmelde-Formular komplett aus und senden Sie es bitte – parallel zur Bezahlung des Teilnahme-Betrages – an die aufgedruckte Adresse.

3. Unterbringung: Die Societas wird beim nächsten Kongress keine Reservierung für Ihr Quartier vornehmen. Bitte lesen Sie den Passus über die Unterbringung in dieser Newsletter genau durch und befolgen Sie die dortigen Vorschläge. Bitte beachten Sie, dass deshalb alle Kosten für die Unterbringung direkt im Quartier zu zahlen sind.

4. Anreise: Wegen des parallel stattfindenden Weltjugendtages in Köln raten wir Ihnen evtl. Zug oder Flugzeug-Reservierungen so bald als möglich vorzunehmen. Es ist möglich, Dresden per Flugzeug zu erreichen. Mögliche Flughäfen sind auch: Prag (etwa 3 Stunden mit dem Zug entfernt), Berlin (2 Stunden) oder Leipzig (1 Stunde). Bahnreservierungen empfehlen wir online vorzunehmen: www.bahn.de

UNTERBRINGUNG/QUARTIER:

Bitte beachten Sie: Jede/r Kongress-Teilnehmer/in ist selbst verantwortlich für seine/ihre Unterbringung. Das Lokal-Komitee empfiehlt die nachfolgenden Hotels die sich alle zu Fuß vom "Haus der Kirche" erreichen lassen, wo unser Kongress stattfindet. Das Sekretariat wird keine Hotelreservierungen vornehmen.

Wir laden Sie ein, auch die nachfolgenden Internetseiten bei der Quartiersuche zu verwenden:

www.Orbitz.com, www.Expedia.com, www.Travelocity.com. Bitte kümmern Sie sich möglichst bald um Ihr Quartier – der August ist in Dresden Hochsaison.

Bitte nutzen Sie auch die ermäßigten Spezialpreise bei den nachfolgenden Hotels. Verwenden Sie dazu bitte bei Ihrer Buchung das Passwort: "Kongress Societas Liturgica 20"

Hotel Ibis Lilienstein
Prager Straße; D-01069 Dresden
Tel.: +49 (0)351 4856 6663
hotel-lilienstein@ibis-dresden.de

Hotel ibis Königstein
Prager Straße; D-01069 Dresden
Tel.: +49 (0)351 4856 6662
hotel-koenigstein@ibis-dresden.de

Hotel ibis Bastei
Prager Straße; D-01069 Dresden
Tel.: +49 (0)351 4856 6661
hotel-bastei@ibis-dresden.de

Hotel Martha Hospiz
Nieritzstrasse 11; D-01097 Dresden
+49 (0)351 8176 333
info@martha-hospiz.de

Hotel Bayerischer Hof Dresden
Antonstr. 33–35; D-01097 Dresden
Tel.: +49 (0)351 829 370
info@bayerischer-hof-dresden.de

Für Studierende:

Die Societas Liturgica kann in Dresden eine begrenzte Zahl von Zimmern für Studierende anbieten:

5 DZ im Studentenwerk (ohne Frühstück): DZ als EZ = 30, pro Person im DZ = 21 pro Nacht!

19 Kabinen auf einem CVJM-Schiff (mit Frühstück): DZ als EZ = 44; pro Person im DZ = 30 pro Nacht!

Die Kabinen des Schiffes sind gut eingerichtet und verfügen über separate Duschräume. (Ansichten: www.jugendschiff.cvjm-sachsen.de)

Verbindliche Reservierungswünsche richten Sie bitte umgehend an:
studenthousing@societas-liturgica.org

OBJEKTSTUDIEN

Ziel der Objektstudien ist es, einen bestimmten konkreten Aspekt des Kongressthemas besonders zu betonen. Sie sind daher bewusst auf einen Teilaspekt des Themas bezogen, in Santa Clara z.B. auf die Liturgie an Lebenswenden.

Für Objektstudien ist ein Zeitumfang von 45 Minuten vorgesehen. Davon darf der Vortrag 25 Minuten nicht überschreiten. 15 bis 20 Minuten sollen für Fragen und Diskussionsbeiträge zur Verfügung stehen.

Für jede Objektstudie bestimmt der Rat einen Moderator bzw. eine Moderatorin. Dessen bzw. deren Aufgabe ist es, dafür zu sorgen, dass die Veranstaltung rechtzeitig beginnt, dass der Vortrag die vorgesehene Zeit nicht überschreitet und dass die anschließende Diskussion gut verläuft.

KURZVORTRÄGE

Der Kongress in Dresden bietet wieder Gelegenheit für Kurzreferate zu Themen Ihrer Wahl. Kurzvorträge brauchen nicht auf das Kongressthema bezogen zu sein. Sehr oft geben sie Einblick in eines der aktuellen Forschungsgebiete des Redners.

Kurzvorträge dauern 35 Minuten, einschließlich der Diskussion. Sie werden nicht moderiert, und es ist Sache des Redners bzw. der Rednerin zu entscheiden, wie viel Zeit er bzw. sie für den Vortrag ansetzt und wie viel für die Diskussion.

Sie können auf dem Anmeldeformular angeben, dass und zu welchem Thema Sie ein Kurzreferat halten möchten. **Für Übersetzungen, Kopien oder andere Unterlagen im Zusammenhang mit Kurzreferaten kann die Societas keine Kosten übernehmen.**

DRESDEN 2005
CONGRESS FEES / FRAIS DE CONGRES / KONGRESSGEBÜHREN

For Members / pour membres / für Mitglieder

Registration Fee and Meals / frais d'inscription et de repas / Teilnahmegebühr und Mahlzeiten
Before 15 April 2005 / avant le 15 avril 2005 / vor dem 15.04.2005
After 14 April 2005 / après le 14 avril 2005 / nach dem 15.04.2005

For Non-Members / pour non-membres / für Nichtmitglieder

Registration Fee and Meals / frais d'inscription et de repas / Teilnahmegebühr und Mahlzeiten
Before 15 April 2005 / avant le 15 avril 2005 / vor dem 15.04.2005
After 14 April 2005 / après le 14 avril 2005 / nach dem 15.04.2005

**Non member student rate / pour étudiants non-membres / Nicht-Mitglieder
Studierendentarif**

Registration Fee and Meals / frais d'inscription et de repas / Teilnahmegebühr und Mahlzeiten

Additional Excursion (including supper) / pour excursion supplémentaire (souper inclus) /
Exkursion zusätzlich (inkl. Abendessen)

Additional Banquet / pour banquet supplémentaire / Bankett zusätzlich

USD	EUR	GBP
380	285	200
415	310	220
415	310	220
445	335	235
380	285	200
40	30	21
28	21	15

<p>Congress fees must be paid in full irrespective of days in attendance. All fees must be paid in advance to guarantee a place at the Congress. No refunds possible for meals not taken. You may pay in any of the three currencies indicated above. If you pay in USD, you may pay by cheque or by credit card, to the address of: Alan Barthel Presbyterian Association of Musicians 100 Witherspoon St. Louisville, KY 40202, U.S.A. email: AlnBarthel@aol.com</p>	<p>Les frais de congrès doivent être payés entièrement, quel que soit le nombre de jours de présence. Tous les frais doivent être payés à l'avance pour assurer une place au congrès. Pas de remboursement possible de repas non pris. Nous vous recommandons de payer vos frais par virement international sur le compte de la SOCIETAS LITURGICA à Trèves (Allemagne). IBAN: DE68 3706 0193 3000 5250 21 BIC: GENODED1PAX (Nom et adresse de la banque est: Pax-Bank eG, Weberbach 65, D-54290 Trier, Tél. +49 651 97821-0.)</p>	<p>Die Kongressgebühren sind im Voraus zu entrichten, und zwar in voller Höhe unabhängig von der Dauer der Teilnahme. Für nicht eingenommene Mahlzeiten ist keine Erstattung möglich. Es wird um Zahlung per (internationaler) Banküberweisung auf das Konto der SOCIETAS LITURGICA in Trier (Deutschland) gebeten: Kto-Nr. 3000525021 BLZ 370 601 93 IBAN: DE68 3706 0193 3000 5250 21 BIC: GENODED1PAX Name und Adresse der Bank: Pax-Bank eG, Weberbach 65, D-54290 Trier, Tel. (0)49]651) 97821-0.</p>
--	--	--

CASE STUDIES DRESDEN 2005

Name	Case Study Titel:
Baillargeon, Gaetan	Pour guérir et sauver. Le rituel romain des exorcismes (1998)
Barnard, Marcel	Beyond the Liturgical Movement: Uniting Plural Congregations by Developing Liturgy
Bongers, Emma-Elze	Getanzte Liturgie: buchstäblich verwandelnd! Liturgical Dance: be transformed by doing it!
Brüske, Gunda	Die Zeit liturgischer Feier als Remedium für Zeitstreß?
Crivelli, Jean-Claude	Le chant rituel des chrétiens comme force de conversion et de transformation de l'être humain
Daniel, A. K.	A phenomenological reading of Church of England liturgy and some implications for mission in seeking "God without God"
De Clerck, Paul	L'accompagnement liturgique des malades en fin de vie (sidéens...)
Deschler, Jean -Paul	Die Ikone im postkommunistischen Russland – Zeugnis und sakramentales Zeichen des Heils
Ehrensperger, Alfred	Die missionarische Bedeutung ökumenischer Tagzeitenliturgie
Elich, Tom	Communal Reconciliation in Pre-Reformation England: More from the seven-sacraments fonts of East-Anglia
Empereur, James	Christian Rituals of Healing and Reconciliation in the Gay and Lesbian Communities
Frandsen, Mary E.	Liturgies of Hope and Reconciliation: the 1650 Dresden Danckfest and the 1660 Friedenfest
Galadza,	Healing the Dead? A Historical and Theological Analysis of Late Byzantine Rites for the "Sac-

Peter	ramental Anointing” of Corpses
Galbreath, Paul	Sacramental Ethics: Lessons from the Rural Studio
Gibbons, Robert	The Rite of Anointing in the Melkite Church
Griffiths, Keith	The development and use of Aids Liturgies in the Church of the Province of Southern Africa (Anglican)
Groen, Bert	Continuity and Discontinuity of the Unction of the Sick
Hansen, Daniel,	In-Between Sunday Workship: A Study of Congregational midweek Liturgical music and pastoral care activity and how it contributes to spiritual nurture and healing
Harnoncourt, Philipp	Liturgie: Heilsakt und Heilsdank
Haunerland, Winfried	„Heimatverlust in der Kirche. Gottesdienstliche Feiern bei Kirchenprofanierung und Pfarreiauflösung“
Join-Lambert, Arnaud	L'Onction des malades pour les personnes handicapées mentales. Une question théologique et pastorale pour le système sacramentel de l'Eglise catholique
Jordahn, Otfried	Krankensegen und Krankensalbung in der Luth. Kirche
Klößener, Martin	Zerrissenes Leben – gebrochene Welt – aber heilende Liturgie? Marginalien zu einem unerfüllbaren Verlangen nach menschlicher Erfüllung
Kochuparampil, Jose	Missionary Dimension of the Liturgy in the Anaphora of the Apostles Addai and Mari
Krech, Hans Heinrich	Das Sakrament der Versöhnung in den lutherischen Kirchen Deutschlands
Lange, Dirk	Daily (Public) Prayer: Liturgical Disruption of the German Democratic Republic (GDR)
Leachman, James	The Transforming Power Of The Holy Spirit In The Period Of Enlightenment And Purification In The RCIA: A Liturgical Study Of The Third Scrutiny.
Letsosa, Rantoa	The healing power of workship to a liturgically deprived community in South Africa
Lloyd, Trevor	The contribution of the late Michael Vasey to Scandal and Reconciliation in the Church of England
Maniyattu, Poulouse	The Rite of Forgiveness in the East Syrian Eucharistic Liturgy and its Relevance for St. Thomas Christians of Inda
Mannoorampampil, Thomas	Syro-malabar Holy Mass and Reconciliation
Mc Carron, Richard E.	Imagination as a Hermeneutical Key to Understand Liturgy's Power to Transform
Mc Gann, Mary E.	Liturgical Ethnography: building bridges, healing divisions
McCarthy, Daniel	The Assembly Ordered by Rite or Separated by Orders, Whether to Heal or Divide : Conflict within the Missale Romanum 2002
Miettinen, Pentti	Die Entwicklung der liturgischen Formen des Trauerns nach dem Estonia-Schiffsunfall 1994
Moolan, John	Penitential Life and the Healing Power among the St. Thomas Christians in India
Morrill, Bruce T.	Anthropological and Christological Sources for Liturgical Healing
Müller, Bethel Antonie	Liturgy at the edges of ideology and reconciliation: case studies in the subversive, reconstructive and transformative role of rituals, litanies, especially hymns and prayers in situations of brokenness and social divisions
Nettleton, Nathan	Bapto—catholic Sacramental Liturgies: Healing the Wounds of Fundamentalism
Petersen, William and Doran, Carol	Triduum & Transformation: Possibilities in an Ecumenical Seminary Context
Pfalzgraf, Georges	Das Wesen der Liturgie und wie sie zu einer wirkenden Kraft wird.
Post, Paul	The Tree for Life Day: a new ritual for memorial and reconciliation. Some ritual-liturgical observations on an emerging ritual to commemorate victims of cancer
Prêtot, F. Patrick	L'expérience liturgique comme lieu de ressourcement pour une "refondation" de la catéchèse.
Redtenbacher, Andreas	Über die Heilkraft von Feiern „In Vorhof der Heiden“ Und die missionarische Kraft der Liturgie der Kirche. Eine notwendige Unterscheidung aus liturgiethologischer Sicht? „About healing power of celebrations in the „precourt of pagans“ and the missionary power of the liturgy of church. A nexessary differentiation in angle of liturgical theology.“
Roll, Susan K.	Breaking Silence, Breaking Bread: ecumenical liturgies to heal the exclusion of women from leadership in the churches
Ryan, John Barry	Healing Indians
Schattauer, Thomas	Healing Rites among Lutherans in North America: Use, Theology, and Culture
Scully, Eileen	Toward Healing and Reconciliation: Liturgical considerations on Canadian Anglican-Indigenous Relations
Sheppy, Paul	The Liturgy of the Table: reconciliation and peace-making
Smith, Susan Enzner-Probst, Brigitte	Healing and Wholeness. Woman as Mediators of Healing in the Women's Liturgy Movement and in the Churches
Thekeparampil, Jacob	“Anointing of the Sick In the Syro-Malankara Church”
Turner, Paul	The Reconciliation of Several Penitents in Contemporary Roman Catholicism
Völker, Alexander	“Ort der Erinnerung, der Hoffnung und der Begegnung.” Der Dienst des Kirchenraumes heute am Beispiel der wiederaufgebauten Frauenkirche in Dresden
Wepener, Cas	From fast to feast. On the liturgical inculturation of reconciliation rituals in South Africa.
Whelan, Thomas R.	Models of Worship as Transformation: Mass in tempore belli
Winter, Stephan	“An ihren Früchten werdet ihr sie erkennen” (Mt 7,20) Zur Relevanz diakonischer Gemeindepraxis für die Diskussion der Kognitivität liturgischer Redehandlung

**CONGRESS PROGRAMME
PROGRAMME DE CONGRÈS
KONGRESSPROGRAMM**

Monday 8 August 2005

9h00–12h30 Council Meeting (Room 2.10)
12h30 Lunch (Council / Haus der Kirche)
14h00–17h30 Registration
17h45 Supper (First Congress Meal)
19h00 Opening Worship (Dreikönigskirche)
19h45–20h15 Opening Ceremony
20h15 Major Presentation: Presidential
Adress: Ottfried Jordahn, Germany
21h00 Questions
Reception VELKD

Tuesday 9 August 2005

7h00–8h00 Breakfast (in the Hotels)
8h30 Morning Prayer (Reformed/Dreikönigskirche)
9h15 Major Presentation: Benedikt Krane-
mann, Germany (Festsaal)
10h15 Questions
10h45 Coffee Break
11h15 Case Studies I
12h30 Lunch
15h00 Case Studies II
16h00 Coffee/Tea
16h30 Case Studies III
17h30 Short Communications I
18h30 Dinner
20h00 Evening Prayer: Hofkirche (Roman
Catholic)

Wednesday 10 August 2005

7h00–8h00 Breakfast (in the Hotels)
8h30 Morning Prayer (Dreikönigs-
kirche/Methodist)
9h15 Major Presentation
10h15 Questions
10h45 Coffee
11h15 Case Studies IV
12h30 Lunch
14h00 ELLC: Open Discussion
15h00 Major Presentation: Tom Best, Swit-
zerland
16h00 Questions
16h30 Coffee/Tea
17h00 Short Communications II
17h45 Short Communication III
18h30 Dinner
20h00 Evening Prayer: Frauenkirche (Un-
terkirche der Frauenkirche/Anglican)

Thursday 11 August 2005

7h00–8h30 Breakfast (in the Hotels)
9h00 Departure for Exkursions
Tour I: Highlights of Dresden
Tour II: Schloß Pillnitz (Ship-Tour, Bus-
Transfer to Meißen)
Tour III: Meißen (City Tour)
Lunch: Congress members on their own
resources
Tour I: Individual Sightseeing in Dresden
(Museums, etc.)
Tour II: Bus-Transfer to Meißen
Tour III: Guided tour through the old city of
Meißen
15h00 guided visit of the Cathedral
16h00 Congress-Choir Rehearsal (Ca-
thedral)
17h00 Congress Eucharist: Meißen Ca-
thedral
Followed by: Dinner in Restaurant "Burg-
keller" in Meißen

Friday 12 August 2005

7h00–8h00 Breakfast (in the Hotels)
8h30 Morning Prayer (Dreikönigskirche/
Byzantine)
9h15 Major Presentation: Teresa Berger,
USA
10h15 Questions
10h45 Coffee
11h00 Case Studies V
12h00 Case Studies VI
13h00 Lunch
14h30 Short Communications IV
15h15 Short Communications V
16h00 Coffee/Tea
16h30–18h30 Business Meeting
20h00 Bus Transfer from the Hotels to the
Banquet
20h30 Reception and Banquet

Saturday 13 August 2005

7h00–8h00 Breakfast
8h15 Morning Prayer (Dreikönigs-
kirche/Baptist)
8h45 Short Communications VI
9h30 Case Studies VII
10h30 Coffee Break
11h00 Major Presentation: Canon Paul
Östreicher, GB
12h00 Questions
12h30 Conclusion and Thanks
12h45 Concluding Worship
13h00 Lunch
14h00–16h00 Meeting of New Council
(Room 2.10)

DUES FOR 2005

In 2003 the Council established the Euro as the base currency. For 2005 the membership fee will be: \$76 / 60 / £42.

SOCIETAS LITURGICA

Payment of membership fees (dues)

within the European Union

We recommend you to pay your mem-
bership fee (dues) by international bank
transfer to the account of Societas Litur-
gica at Trier (Germany):

IBAN (International Bank Account Num-
ber): DE68 3706 0193 3000 5250 21
BIC (Bank Identifier Code): GENO-
DED1PAX

(Name and address of the Bank is: Pax-
Bank eG, Weberbach 65, D-54290 Trier,
Phone +49 651 97821-0)

SOCIETAS LITURGICA

Paiement de la cotisation à l'intérieur
de l'Union Européenne

Nous vous recommandons de payer vot-
re cotisation par virement international
sur le compte de la SOCIETAS LITURGI-
CA à Trèves (Allemagne).

IBAN (International Bank Account Num-
ber): DE68 3706 0193 3000 5250 21
BIC (Bank Identifier Code): GENO-
DED1PAX

(Nom et adresse de la banque est: Pax-
Bank eG, Weberbach 65, D-54290 Trier,
Tél. +49 651 97821-0)

SOCIETAS LITURGICA

Zahlungshinweise innerhalb der Euro-
päischen Union

Es wird empfohlen, innerhalb der Euro-
päischen Union die Mitgliedsbeiträge für
Societas Liturgica per (internationaler)
Banküberweisung an das Konto der
Societas Liturgica in Trier (Deutschland)
zu bezahlen. Die Bankverbindung ist:
Konto-Nr.: Innerhalb Deutschlands
Kto-Nr. 3000525021

IBAN: DE68 3706 0193 3000 5250 21
Bankleitzahl:

Innerhalb Deutschlands: BLZ 370 601 93
Im EU-internationalen Verkehr BIC:
GENODE1PAX

Name und Adresse der Bank ist: Pax-
Bank eG, Weberbach 65, D-54290 Trier,
Tel. (0651) 97821-0



Secretary:

PD Dr. Martin Stuflesser
Heis-Str. 16
48145 Münster
Germany

E-mail: secretary@societas-liturgica.org
<http://www.societas-liturgica.org>